

Výročná správa
Annual report

2013



EKOLAMP Slovakia Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky

**Kolektívny systém výrobcov
a dovozcov elektrozariadení
v kategórii č. 5 – Osvetľovacie zariadenia**

Adresa: Turecká 37, 940 01 Nové Zámky

Založené: na základe Zakladateľskej zmluvy o založení združenia právnických osôb dňa 19.4.2005

Zapísané: v Registri záujmových združení právnických osôb vedeného Krajským úradom v Nitre pod číslom 8/2005

Zakladatelia: OSRAM , a.s., Nové Zámky
Philips Slovakia s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

IČO: 37 935 887
IČ DPH: SK 2022012685

Tel.: 035 / 6445 445-8
0914 / 22 44 44

e-mail: ekolamp@ekolamp.sk
web: www.ekolamp.sk



EKOLAMP Slovakia Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky

**Collective scheme of producers
and distributors of electrical
and electronics equipments of the
Category 5 – Lighting Equipments**

Address: Turecká 37, 940 01 Nové Zámky (Slovak Republic)

Established: under the terms of Founder´s Deed on legal persons association establishment of April 19, 2005

Enrolled: into the Companies Register by the District Court in Nitra- Section of legal interest groups registered under the registration number 8/2005.

Founders: OSRAM Slovakia, a.s., Nové Zámky
Philips Slovakia s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

Company Registration number (IČO): 37 935 887
Company VAT Registration number(IČ DPH): SK 2022012685

Telephone number: 035 / 6445 445-7
0914 / 22 44 44

E-mail: ekolamp@ekolamp.sk
Web: www.ekolamp.sk



	úvodné slovo výkonného riaditeľa spoločnosti Executive Director speech	orgány združenia The Company Bodies	členovia kolektívneho systému Collective scheme members (participants)	preprava a spracovanie Transport and processing	marketingové aktivity Marketing activities	správa nezávislého audítora Independent Auditor's report
4	6	10	12	19	25	35
	8	11	18	22	32	
	kto je EKOLAMP Slovakia What does it mean "EKOLAMP" ?	zamestnanci Employees	zberná sieť Collection network	výsledky zberu a spracovania Results of collection and processing	financovanie a finančné výsledky Financing and financial results	
						5

Úvodné slovo výkonného riaditeľa spoločnosti

Vážení členovia neziskového združenia Ekolamp Slovakia a partneri

Dovoľte mi, aby som sa Vám touto cestou prihovoral a poďakoval sa Vám za Vašu účasť v neziskovom združení Ekolamp Slovakia. S potešením Vám môžem oznámiť, že Ekolamp Slovakia splnil za Vás všetky požiadavky kladené zo Zákona o odpadoch č. 223/2001 Z.z. pre rok 2013.

Splnenie limitov zberu použitých svetelných zdrojov a svietidiel sa nám podarilo cestou našej zberovej siete, ktorá je pre svetelné zdroje najhustejšia na Slovensku a v mnohých prípadoch aj s Vaším príspevím.

Vďaka našim marketingovým aktivitám povedomie občanov Slovenska v oblasti zberu a recyklácie svetelných zdrojov a svietidiel neustále rastie. Rastie aj záujem o členstvo v Ekolampe, keď koncom roka 2013 mal Ekolamp Slovakia 128 členov.

V roku 2013 boli zahájené Ministrstvom životného prostredia práce na implementácii Smernice Európskej rady a parlamentu 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení do Slovenskej legislatívy, do ktorých sa Ekolamp aktívne zapájal. Našou snahou je dôsledná implementácia spomenutej smernice tak, aby rozšírená zodpovednosť výrobcov mohla byť plne realizovaná za rovnakých podmienok pre všetkých výrobcov. Pre zjednodušenie Vašej práce v budúcnosti Vám Ekolamp ponúka novú službu plnenia Vašich zákonných povinností aj s použitými prenosnými a zabudovanými batériami cestou Ekolampu.

Na záver sa chcem poďakovať každému kto svojou prácou, skúsenosťami a radou pomohol Ekolampu Slovakia splniť všetky ciele v roku 2013.



Ing. Oliver Čelko
Výkonný riaditeľ



EXECUTIVE DIRECTOR SPEECH

Dear members of a non-profitable organization Ekolamp Slovakia and dear partners, dear all!

By this way I wish to express my appreciation and thanks for your partnership and valuable work for our company!

I am glad, that I may proudly inform you about the fact that for the year 2013 our Ekolamp Slovakia has fulfilled the all its obligations stipulated by the Act on Waste 223/2001.

With support of our collection network, which belongs to the biggest one in Slovakia and, of course, with your help, the collection limits for the used lamps and luminaires were successfully fulfilled.

Thanks to our marketing activities, the awareness of the citizens of the Slovak Republic in the field of the lamps and luminaires collection and recycling continuously increases. The same could be stated in relation to the membership in the Collection Scheme Ekolamp. In the end of 2013 the number of Ekolamp Slovakia members reached 128 members. In 2013 the Ministry of Environment of the Slovak Republic has started the work related to the implementation the Directive 2012/19/EU on Waste from Electrical and Electronic Equipment (EEE) into the Slovak legislation. Our Collective Scheme has actively participated in the process of this implementation. Our effort was aimed on precise implementation of the above mentioned Directive´s terms so, that widen responsibility producers should be completely realized under the terms and conditions equal for the all producers.

For simplification of your work in future, “Ekolamp” offers you a new service of fulfilment your mandatory obligations also in the field of the used portable and built-in batteries.

Finally I would like to express my thanks to everybody who supported our company “Ekolamp Slovakia” with his hard work, experience and valuable advices on the way of meeting its targets for 2013 so successfully.

Sincerely



Oliver Čelko
Executive Director

Kto je EKOLAMP Slovakia

EKOLAMP Slovakia je kolektívna organizácia založená 14.4.2005 najvýznamnejšími svetovými výrobcami osvetľovacej techniky:

OSRAM, a.s., Nové Zámky
PHILIPS Slovakia, s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

EKOLAMP Slovakia je združenie pracujúce na neziskovej báze a jej základným poslaním je spravodlivo, otvorene a nediskriminačne zaistiť všetkým jej pridruženým členom - výrobcam a dovozcom osvetľovacích zariadení - možnosť spoločného plnenia povinností podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES, platnej legislatívy Slovenskej republiky, predovšetkým Zákona č. 223/2001 Z.z. a novely Zákona o odpadoch č. 386/2009, vyhlášky č. 315/2010 a ďalších legislatívnych noriem a predpisov.

EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky bol dňa 19.4.2005 zapísaný v Registri záujmových združení právnických osôb vedeným Krajským úradom v Nitre pod číslom 8/2005 ako prevádzkovateľ kolektívneho systému pre skupinu elektrozariadení kategórie č. 5 - svetelné zdroje. Skupina “Svetelné zdroje“ zahŕňa svetelné zdroje (predovšetkým žiarivky a výbojky) a svietidlá. Novelou Zákona o odpadoch č. 386/2009 sa kategória č. 5 – Svetelné zdroje premenovala na kategóriu č. 5 – Osvetľovacie zariadenia a nadväzujúcou vyhláškou č. 315/2010 bola skupina osvetľovacích zariadení rozšírená o ďalšie skupiny (LED žiarovky - retrofity, LED svietidlá a svetelná reklama). EKOLAMP Slovakia je striktné orientovaný len na kategóriu č. 5 s cieľom zabezpečiť vysoko kvalitné a profesionálne služby pre nakladanie s elektroodpadom tejto komodity. Vyžaduje si to špecifickosť tejto kategórie, vysoké náklady a náročnosť pri zabezpečovaní zberu a ekologickej recyklácie .

EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky je zapísané aj v Registri kolektívnych organizácií vedeného Ministerstvom životného prostredia pod číslom **KOVEZ 03**.

V roku 2011 EKOLAMP Slovakia v rámci zvyšovania kvality poskytovaných služieb prešiel procesom certifikácie, bol certifikovaný a získal certifikát Systému manažérstva kvality ISO 9001:2008 a certifikát

WHAT DOES IT MEAN “EKOLAMP“ ?

The company EKOLAMP is a collective scheme established on April 14, 2005 by well-known producers of lighting equipments like:

OSRAM Slovakia, a.s., Nové Zámky
PHILIPS Slovakia, s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

The “EKOLAMP Slovakia” is the collective scheme, that runs its business on a non-profitable basis and its main goal is to provide the all producers and distributors of lighting equipments with the possibility to meet jointly the all mandatory provisions of the Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council and to follow the valid legislation of the Slovak Republic, especially the provisions of the Act 223/2001 Coll. on waste as amended as well as the Amendment to the Act on waste No. 386/2009, Order 315/2010, and some other appropriate laws to its all members on the fair, open and anti-discriminating basis .

The “EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky” was enrolled into the Companies Register by the District Court in Nitra – Section of legal persons interest groups under the registration number 8/2005 as a provider of the Collective Scheme for group of electro-equipments Category 5 - Lightings. Under this category are listed lamps (especially fluorescent lamps, and discharge lamps) and luminaries. By proving the Amendment to the Act 386/2009 the Category 5 – Lightings was renamed to Category 5 - Lighting Equipments and under the provisions of the Order 315/2009, the group of Lighting Equipments was widen by the other types (LED lamps, LED luminaires and lighting panels). The “EKOLAMP Slovakia” is strictly oriented only on the Category 5 with the purpose to provide the high quality and professional services in the field of WEEE treatment in scope of this commodity. It is required by the specific features of this category, the high-priced costs and demands on providing the collection and ecological recycling.

The “EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky” has been also registered into the Slovak Ministry of Environment Registry of Collective Schemes under the registration number **KOVEZ 03**.

With the intent to improve the quality of services offered by the “EKOLAMP Slovakia”, this company has successfully passed the process of certification and it has obtained the Certificate of Quality Management System ISO 9001:2008 and Certificate of Environmental Management System ISO 14001:2004 in the year 2011.



Systému environmentálneho manažérstva ISO 14001:2004.

V roku 2012 bol vykonaný následný recertifikačný audit, v rámci ktorého boli splnené všetky predpísané podmienky, pôvodne získané certifikáty a funkčnosť systému boli preverené a platnosť certifikácie bola v plnom rozsahu predĺžená.

V roku 2013 bola opätovne vykonaná ďalšia recertifikácia systému kvality ISO. V rámci tejto recertifikácie boli splnené zákonné podmienky, všetky pôvodné získané certifikáty boli preverené a ich platnosť bola predĺžená na ďalšie obdobie.

In the year 2012 there was executed a subsequent re-certification audit, under the result of which it was stated that the all prescribed conditions for valid certification were fulfilled. The originally obtained certificates and the system functionality were verified and the certification validity was extended in a full scope.

In 2013 there was repeatedly executed a re-certification of Quality Management System ISO. Under the result of this recertification it was repeatedly stated that the all prescribed conditions for valid certification were fulfilled. The originally obtained certificates and the system functionality were audited and the certification validity was extended for next period in a full scope.



Orgány združenia

Orgány združenia EKOLAMP Slovakia sú definované v Stanovách združenia. Najvyšším a rozhodujúcim orgánom združenia je Valné zhromaždenie. Kontrolným a poradným orgánom združenia je Správna rada, ktorá v r. 2013 pracovala v nasledovnom zložení:

Člen
OSRAM , a.s.
Philips Slovakia, s.r.o.
GE Hungary ZRt.
Leuci S.P.A

Predstavitel'
Andreas Adam
Martin de Jager
Robert Kunicky
Martin de Jager

Zamestnanci

EKOLAMP Slovakia v roku 2013 zamestnával celkom 4 zamestnancov. Zamestnanci združenia EKOLAMP Slovakia zabezpečujú komplexne chod celej spoločnosti a koordinovanie všetkých činností súvisiacich s plnením zákonných povinností výrobcov a dovozcov osvetľovacích zariadení v zmysle platnej legislatívy.

Výkonní riaditelia

Marketingový manažér
Obchodný manažér
Prevádzkový manažér

Ing. Oliver Čelko
Ing. Alexandr Hanousek
Ing. Gabriela Bogdányová
Ing. Martina Lakatosová
Ing. Daniel Mihók

COMPANY BODIES

The company Bodies of the EKOLAMP Slovakia are specified in The Articles of the company. The General Assembly is the highest and decisive body of the company (collective scheme). The Board of Directors works as the Supervisory Board and as the Advisory Board. In 2013 the Board of Directors consisted of:

Participant / member
OSRAM , a.s.
Philips Slovakia, s.r.o.
GE Hungary ZRt.
Leuci S.P.A

Representative
Andreas Adam
Martin de Jager
Robert Kunicky
Martin de Jager

EMPLOYEES

In 2013, the company "EKOLAMP Slovakia" had four contracted employees altogether. In comply with valid legislations, these employees have been providing the company with the running of the whole company operations and also have been coordinating the all activities related to fulfilment of the mandatory obligations of producers and distributors of the lighting equipments.

Managing Directors

Marketing Manager
Sales Manager
Operating Manager

Oliver Čelko
Alexandr Hanousek
Gabriela Bogdányová
Martina Lakatosová
Daniel Mihók

Členovia kolektívneho systému

Základným poslaním EKOLAMPu Slovakia je plnenie všetkých zákonných povinností za svojich členov v zmysle Zákona o odpadoch a ďalších legislatívnych predpisov v oblasti nakladania s elektroodpadom, t.j. plnenie limitov zberu, zhodnotenia a recyklácie osvetľovacích zariadení. EKOLAMP Slovakia sa zaviazal vyzbierať všetky použité osvetľovacie zariadenia na celom území Slovenskej republiky, bez ohľadu na značku, miesto a dátum uvedenia na trh.

COLLECTIVE SCHEME MEMBERS

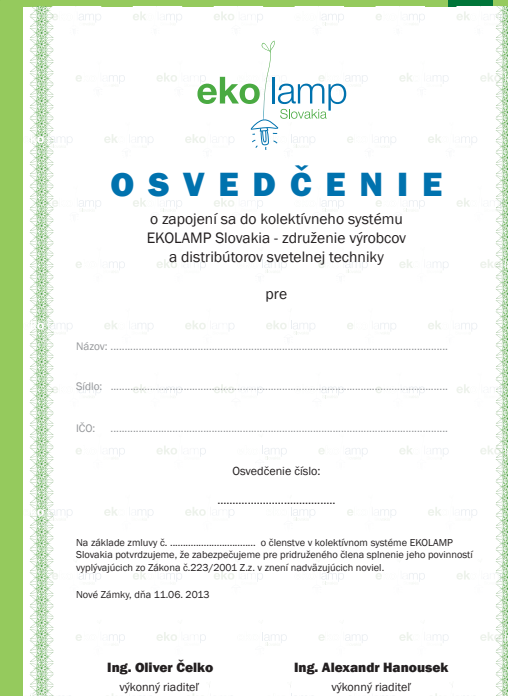
The main goal of the “EKOLAMP Slovakia” is to fulfil the all mandatory obligations of its members in comply with provisions of the Act on Waste and in accordance with the rules and regulations valid for WEEE management, especially to fulfil the collection limits, revaluation and recycling of lighting equipments. The “EKOLAMP Slovakia” has engaged itself to collect the all used lighting equipments on the territory of Slovakia regardless of their marks, places and dates of their put on the market.

Na konci roku 2013 mal EKOLAMP Slovakia uzatvorených **128 členských zmlúv**. Vysokou spoľahlivosťou, profesionalitou a transparentnosťou združenie EKOLAMP Slovakia posunuli do pozície lídra v rámci kategórie č. 5 – Osvetľovacie zariadenia. Svetelné zdroje a svietidlá oproti ostatným elektrickým a elektronickým zariadeniam sa vyznačujú určitými špecifikami, napr. pomerne nízkou hmotnosťou, veľmi vysokým počtom kusov uvedených na trh, vysokými množstvami nefunkčných kusov svietidiel a nesvietiacich svetelných zdrojov, krehkosťou, dlhou životnosť, duálnym využitím a pod. Preto nakladanie s elektroodpadom z tohto segmentu si vyžaduje vysoko odbornú, šetrnú a špeciálnu manipuláciu. Okrem toho elektroodpad z výbojových svetelných zdrojov je zaradený medzi nebezpečné odpady kvôli obsahu ortuti. Táto skutočnosť tiež veľmi ovplyvňuje spôsob manipulácie s týmto druhom elektroodpadu.

V zmysle členskej zmluvy a schváleného verifikačného procesu sme aj v roku 2013 vykonali kontrolu správnosti zasielania hlásení o množstvách uvedených na trh u vybraných členov systému. Kontrolu na základe odsúhlasenia Správnej rady vykonala nezávislá auditorská spoločnosť BMB Leitner. O výsledkoch kontroly bola spracovaná správa, s ktorou bola oboznámená Správna rada i zainteresovaní členovia.

By the end of the year 2013, the “EKOLAMP Slovakia” has already made and signed **128 partnership/ membership agreements**. High reliability, professional work and transparency of the “EKOLAMP Slovakia” put this company into a position of leader within the Category 5 - Lighting Equipments. In comparison with the other electric and electronic equipments the lamps and luminaires are special because of some typical features, like small weight, high quantity put on the market, high quantities of luminaires and lamps after their service life, fragility, long service life, dual use and etc. That is why the treatment of WEEE from this segment shall require a high professional, economical and special access.

Under the terms and conditions of the partnership agreement, we carried out repeatedly an audit in 2013. The audit was aimed on the correctness and accuracy of sending the reports on quantities of POM. Selection of members of the Collective Scheme at the place of which the audit was executed was made on the basis of approval of the Board of Directors and the audit itself was executed by the independent auditors’ company BMB Leitner. Results of the audit were processed and under the basis of them it was issued the Auditor’s Report that was send to the Board of Directors as well as to the concerned audited members/partners.



12

Systém zberu kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia/ EKOLAMP Slovakia collection scheme



13

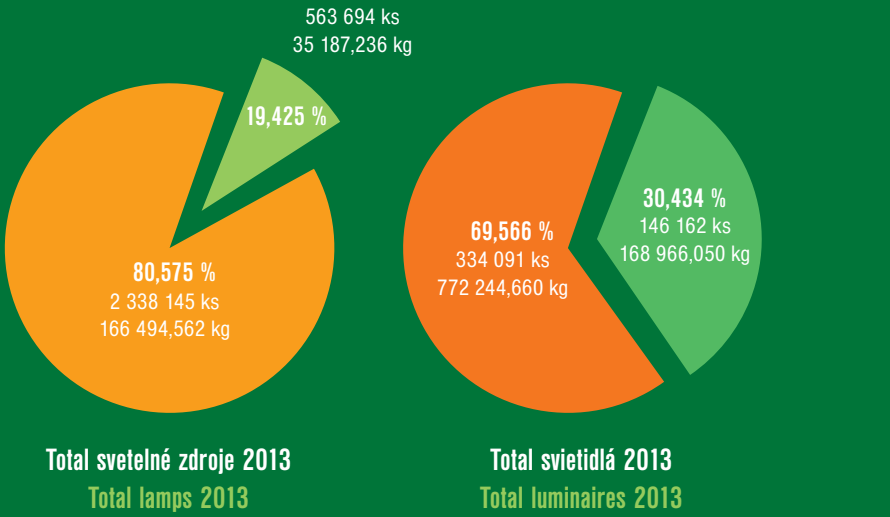
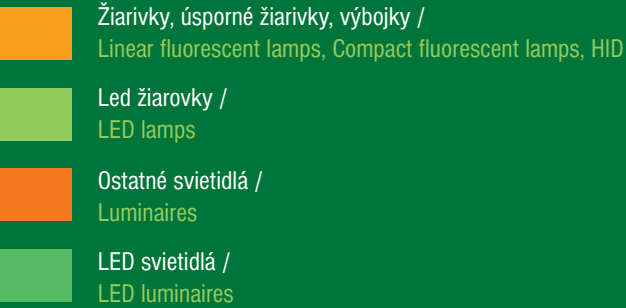
V roku 2013 sme na trhu s osvetľovacími zariadeniami zaznamenali pokles množstiev uvedených na trh a zmeny aj v štruktúre osvetľovacích zariadení. Prejavuje sa to hlavne nárastom sortimentu LED žiaroviek a LED svietidiel. V roku 2013 uviedli členovia systému na trh **965,67 ton** nových osvetľovacích zariadení, z čoho svetelné zdroje tvorili **271,071 tony**, čo predstavuje **2,919 mil. kusov**. Svietidiel sa uviedlo na trh **982,42 ton**, čo predstavuje **494,49 tis. ks**.

Zavádzanie moderných technológií i v oblasti osvetľovacej techniky sa v plnej miere sa prejavilo o.i. vysokými kvalitatívnymi parametrami a životnosťou, zvýšeným svetelným komfortom a aj zníženou hmotnosťou svetelných zdrojov a svietidiel uvádzaných na trh. Zároveň môžeme konštatovať, že moderné LED svetelné zdroje a svietidlá zaznamenali nárast aj oproti minulému roku i celkove v štruktúre osvetľovacích zariadení uvedených na trh. Ako moderná úsporná alternatíva doteraz používaných osvetľovacích zariadení dostávajú stále väčší priestor v osvetľovaní ako domácností, tak i priemyslu. Zároveň to znamená pokles v segmente lineárnych žiaroviek a úsporných kompaktných žiaroviek. Priemerná hmotnosť svetelných zdrojov uvádzaných na trh členmi kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia v roku 2013 bola **0,093kg** a u svietidiel táto hodnota je **1,975 kg**. Novela Zákona o odpadoch stanovuje povinnosť zberu elektroodpadu celkove 4 kg na obyvateľa Slovenskej republiky. Podiel jednotlivých kolektívnych systémov (a v rámci toho aj EKOLAMPu Slovakia) je stanovený na základe jeho trhového podielu z celkového množstva elektrozariadení uvedených na trh v Slovenskej republike v jednotlivých kategóriách a tento podiel stanovuje Ministerstvo životného prostredia. Celkové limity zberu, zhodnotenia a recyklácie stanovené MŽP za rok 2013 boli splnené – znamená to celkový zber minimálne 4 kg elektroodpadu všetkých kategórií na obyvateľa Slovenskej republiky. K dosiahnutiu tohto vysokého cieľa značnou mierou prispel aj EKOLAMP Slovakia. Limity sú stanovené pre EKOLAMP Slovakia a na kategóriu č. 5 – Osvetľovacie zariadenia, boli splnené, čím sme aj pre našich členov v plnej miere zabezpečili plnenie ich základných povinností v oblasti nakladania s elektroodpadom vyplývajúcich zo zákona. Hlásenie výrobcu elektrických a elektronických zariadení sme vypracovali v zmysle Zákona pre celý kolektívny systém aj pre jednotlivých členov a v zákonnej lehote bolo zaslané na MŽP. Informácie a osvedčenie o plnení limitov v zmysle členskej zmluvy obdržali aj naši členovia.

In 2013, on the market with lighting equipments there were registered decrease of quantities put on the market. and there were also registered the changes in structure of the lighting equipments. This fact has impact on increase the assortment of LED lamps and Led luminaires. In 2013 the Collective Scheme´s members put **965.67 tons** of new lighting equipments on the market, there from the lamps in quantity of **271.071 tons, (2.919 million pieces)**. The luminaires put on the market were represented by quantity of **982.42 tons (494.49. thousand pieces)**. The implementation of new technologies have also impacted the field of lighting technology in a full scope. The fact mentioned herein above were also approved by high quality parameters, service life, higher lighting convenience and also by reduced weight of lamps and luminaires put on the market. At the same time we may state that in comparison to the previous year, there was registered an increase in quantities caused by modern LED lamps and luminaires put on the market. As a modern saving alternatives of today lighting equipments, they are more frequently used in the households as well as in industrial premises. At the same time we have registered a decrease in the segment of the linear and saving compact fluorescent lamps. In 2013 the average weight of the lamps put on the market by the members of the Collective Scheme “EKOLAMP Slovakia” was **0.093kg** and in case of luminaires it was **1.975 kg**.

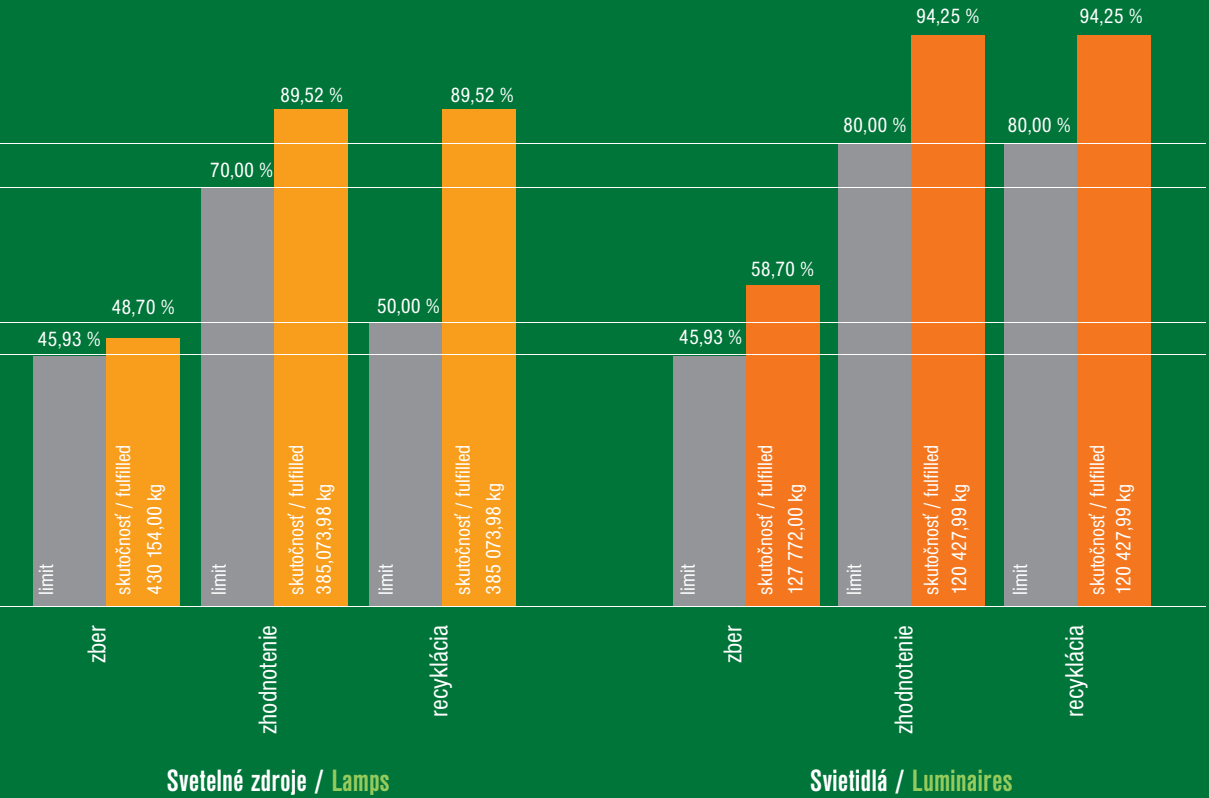
Under the provisions of the Amendment to the Act on Waste it is stipulated the obligation for the Slovak Republic to collect 4kg of WEEE per citizen. The share of the different collective schemes (and among them also “EKOLAMP Slovakia”) has been stipulated by their market share in the total quantity of WEEE put on the Slovak market in different categories. This share shall be stipulated by the Ministry of Environment of the Slovak Republic. Total limits of collection, recovery and recycling stipulated by the Ministry of the Environment of the Slovak Republic for the year 2013 were fulfilled – it means that obligation to collect 4kg of the all categories of WEEE per citizen was met. The “EKOLAMP Slovakia “ extensively participated in achievement of this demanding target. The limits stipulated for “Category 5 - Lighting Equipments” have been met and we have fulfilled the all mandatory obligations of our members/ partners in the field of WEEE management in comply with the Act on Waste in a full scope. In comply with provisions of the Act we worked out the Report of the producers of electric and electronic equipments for the whole collective scheme as well as for each member separately. This Report was send to the address of the Ministry of the Environment of the Slovak Republic in statutory time limit. In comply with terms and conditions of our partnership agreement, the information about the facts mentioned herein above was sent to our members, too.

Uvedenie na trh 2013 / POM Pie Chart



Plnenie limitov za rok 2013 / Table of Limit fulfilment

Pozn: limit zberu bol stanovený celkove na kategóriu č. 5



EKOLAMP Slovakia aj v roku 2013 poskytovalo službu exportnej refundácie, ktorú využívajú obchodní partneri našich členov. Znamená to vrátenie recyklačného poplatku tretím osobám za exportované svetelné zdroje, u ktorých recyklačný poplatok bol našimi členmi už zaplatený do systému. Táto exportná refundácia sa vykonáva na základe verejného návrhu zmluvy a splnení všetkých požiadaviek stanovených schválenou metodikou. Podmienky poskytovania exportnej refundácie sú verejne prístupné na našej stránke www.ekolamp.sk a môže o ňu požiadať subjekt, ktorý do zahraničia exportoval svetelné zdroje alebo svietidlá nakúpené s recyklačných poplatkom Ekolampu od našich členov.

Aktuálna slovenská legislatíva do značnej miery oplyvňuje celkovú pozíciu našich členov na trhu s osvetľovacími zariadeniami. O novom Zákone o odpadoch sa medzi odborníkmi a zainteresovanými osobami diskutuje dlhšiu dobu. V súčasnosti je zákon v legislatívnom a medzirezortnom pripomienkovom konaní.

EKOLAMP Slovakia aktívne spolupracuje pri tvorbe nového zákona o odpadoch a príslušných právnych predpisov. Pripravovaný zákon o odpadoch má mnoho pozitívnych zmien oproti súčasnej legislatíve. Snaží sa harmonizovať právne predpisy SR s legislatívou EÚ a tým vytvoriť predpoklady na spravodlivé postavenie a súťaž medzi všetkými subjektmi odpadového hospodárstva na jednotnom európskom trhu, zvýši sa ochrana životného prostredia ako aj tuzemských výrobcov a dovozcov. V neposlednom rade to bude mať pozitívny vplyv na nakladanie s elektroodpadom čo sa v konečnom dôsledku prejaví v znížení cien elektrozariadení. Celý systém financovania a nakladania s elektroodpadom je založený na princípe uplatňovania rozšírenej zodpovednosti výrobcov a dovozcov, tak ako je to obvyklé v iných členských štátoch EÚ. Cieľom pripravovaného Zákona o odpadoch je jasnejšie a transparentnejšie stanovenie pravidiel pre povinné osoby – výrobcov, ktorí zodpovedajú za plnenie cieľov zberu a recyklácie elektroodpadu. Autorizácia kolektívnych organizácií, ktorú nový zákona plánuje zaviesť, sprehľadní ich činnosť a zabezpečí, aby sa recyklačné poplatky odvádzané pri kúpe nových elektrozariadení využívali efektívne na zber a recykláciu nefunkčných. Zároveň pripravovaný zákon ukladá nové práva a povinnosti aj pre ostatné zainteresované subjekty s cieľom zefektívniť činnosti v odpadovom hospodárstve a zabezpečiť väčšiu transparentnosť.

Nový zákon o odpadoch predpokladá aj vyriešenie problematiky tzv. „freeriders“, t.j. výrobcov a dovozcov, ktorí vďaka doterajšej nedokonalkej legislatíve majú možnosť vyhýbať sa uvádzaniu recyklačných poplatkov a povinnosti v zbere a recyklácii. Tento nedostatok má stále narastajúcu tendenciu a prejavuje najmä v oblasti internetového obchodu, kde sa enormne zvyšuje počet neregistrovaných účastníkov trhu. Týka sa to najmä internetových obchodov, ktoré majú sídlo v zahraničí avšak svoje produkty predávajú na Slovensku. Porušujú zákony, nezbierajú a nezhodnocujú elektroodpad v zmysle Zákona o odpadoch, neuvádzajú recyklačné poplatky a neprispievajú recyklačnými poplatkami do systémov. Žiaľ v súčasnosti slovenské štátne kontrolné orgány nemajú dostatočné kompetencie a právomoci ich skontrolovať a udeľovať sankcie za porušenie zákona a nesplnenie si povinností. Už dlhší čas sa snažíme spolupracovať s kompetentnými orgánmi pri tvorbe legislatívy aj návrhmi najmä v oblasti zavedenia sankcií a štátnych kontrolných mechanizmov pre všetky zainteresované osoby, ktoré porušujú zákon a ktoré by prinútili všetky povinné osoby finančne sa spolupodieľať na zabezpečovaní zberu elektroodpadu. Keďže „freeriders“ svojimi aktivitami deformujú slovenský trh a svojou nekalou a protiprávnou činnosťou negatívne spôsobia na obchodné aktivity našich členov a ostatných účastníkov trhu plniacich si svoje zákonné povinnosti, na túto skutočnosť sme na rôznych fórach viackrát poukazovali a informovali aj príslušné orgány.

The “EKOLAMP Slovakia” also provides the “Export refunding” service which is mostly used by the business partners of our members. It means, paying back the recycling fee to the third persons for those exported lamps in case of which the recycling fee has been already paid to the Collective Scheme by its members. The export refunding shall be paid under the terms and conditions of public draft of contract and after meeting the all requirements stipulated by the approved methodology. The conditions of providing the export refunding are accessible to public at our website: www.ekolamp.sk For export refunding may apply the subject that has exported to the foreign country the lamps and luminaires bought from our members with recycling fee of Ekolamp.

The overall position of our members on the market with lighting equipments is considerable influenced by current Slovak legislation. Discussions related to a new Waste Act are conducted by the specialists and the interested persons for a longer time. Today there is a new Act on Waste in law-making process and in phase of inter resort comment processing.

The “EKOLAMP Slovakia” actively participate in creation of a new Act on Waste and the appropriate legal regulations. In comparison with the current legislation, there are a lot of positive changes in nowadays prepared new Act. It tries to harmonize the Slovak regulations with the EU legislation and by this way to create the base for fair position and competition among the all subjects of waste management on the unified European market. By this way the protection of environments as well as domestic producers or importers shall increase. Not least it shall have a positive influence on WEEE treatment and subsequently it may decrease the price for EEE. The whole system of WEEE financing and WEEE treatment is based on the principle of application of the producers and importers’ widen responsibility by the same way as it is applied in the other member states of EU. The main goal of the prepared Act on Waste is more clear and transparent stipulation of rules for the obliged persons – producers that are responsible for collection limits fulfilment and WEEE recycling. The collective schemes authorization that is planned to be introduced by the new Act, makes their activities more clear and it may ensure that the recycling fees paid to the funds at purchase of new EEE should be effectively used for financing the collection and recycling of the used/non - functional electric and electronic equipments. At the same time, the newly prepared act shall stipulate new rights and obligations also for the other interested subjects, with the purpose to make activities in waste management more effective and more transparent.

Further it is necessary to solve the problem of “free riders”, it means the problem related to the producers and importers that, thanks to the imperfect legislation, have possibility to contract out the obligation concerning collection and recycling. This drawback has continuously increasing trend. It can be seen especially in case of e-shops, where enormously increased the number of not registered participants on the market. This is especially in case of those e-shops, the official seats of which are situated abroad but which sell their products on the territory of Slovakia. They break the laws, they do not collect and do not recover WEEE in comply with Act on Waste and of course, they do not introduce the recycling fees and do not contribute by their recycling fees to the schemes/systems Unfortunately, as at today, the Slovak inspection authorities have no sufficient capacities and powers to examine them and to impose the penalties for the laws breaking and for not meeting their mandatory obligations following from the valid laws. Longer period of time, our company tries to cooperate with authorized bodies in creation a legislation (drafts) especially in the field of introducing the sanctions and government inspection mechanism for the all interested parties who break the laws and by this way to enforce the all mandatory persons financially participate in providing the WEEE collection. Due to the fact that “free riders”, by their activities deform the Slovak market and by their unfair and illegal behaviour and illegal activities negatively influence on the business activities of our members and the other participants, that meet their mandatory obligations on the market, we have presented these facts for several times in front of the different forums and we have informed the appropriate authorities about this problem.



Zberná sieť

EKOLAMP Slovakia od začiatku svojho vzniku oslovoval a neustále oslovuje partnerov zberu po celom Slovensku k zapojeniu sa do nášho zberného systému. Vďaka tejto dlhoročnej práci sa podarilo vybudovať rozsiahlu zbernú sieť pre vyradené osvetľovacie zariadenia.

Zhromažďovanie vyzbieraných množstiev od **119 partnerov** zo **135 miest oddeleného zberu**, ktoré boli vytvorené v našich mestách a obciach v rámci celej Slovenskej republiky nám zabezpečovalo 7 konsolidačných miest spoločnosti:

Agro EKO prevádzka Nové Zámky,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Trenčín,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Šulekovo,
ENVI-GEOS Nitra s.r.o. prevádzka Lužianky,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o. prevádzka Slovenská Ľupča,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Vranov nad Topľou,
ARGUSS s.r.o., prevádzka Lok,

Z dôvodu byť bližšie k občanom, zapájame do zbernej siete aj samotných predajcov osvetľovacej techniky, či potravinové reťazce. Vyradenie osvetľovacích zariadení, no najmä žiarivky mohli naši občania vrátiť v **3 484 miestach spätného odberu**. Ekolamp Slovakia spolupracoval aj s ďalšími **20 organizáciami**.

Mobilný zber použitých osvetľovacích zariadení z obcí, na území ktorých sa nenachádza zberný dvor alebo obchod s osvetľovacím zariadením sme zabezpečili tzv. kombinovanou prepravou.

COLLECTION NETWORK

From the beginning of its existence, the company “EKOLAMP Slovakia” has been turning to their potential partners in collection on the whole territory of Slovakia and invites them to become members of this Collective Scheme. Thanks to this long-term work we were successful in building the collection network for the used lighting equipments. The collection network consists of 119 partners. The collection of collected quantities from 135 places of separate collection, created in our towns and villages within the whole Slovakia has been managed by 7 consolidation places of the different companies like:

Agro EKO prevádzka Nové Zámky,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Trenčín,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Šulekovo,
ENVI-GEOS Nitra s.r.o. prevádzka Lužianky,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o. prevádzka Slovenská Ľupča,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Vranov nad Topľou,
ARGUSS s.r.o., prevádzka Lok,

Due to the fact that we would like to be closer to our citizens, we try to engage into the collection network, the lighting technology dealers themselves or food market chains. Our citizens had opportunity to return the used lighting equipments, especially the fluorescent lamps at **3 484 “ Take-Back” places**. The EKOLAMP Slovakia has also cooperated with the other **20 organizations**.

By the form of combined transport we have provided so called “mobile collection” of the used lighting equipment from the municipalities where no collection yards or shops with lighting equipments are situated.

Preprava

V roku 2013 EKOLAMP Slovakia spolupracoval so spoločnosťami, ktoré zabezpečovali prepravu osvetľovacích zariadení zo zberných miest k spracovateľovi, ako aj kombinovanú prepravu.

Spoločnosti:
MARIUS PEDERSEN, a.s.,
Koral Trans,
ENVI-GEOS s.r.o.,
EKORAY
ZEDKO
ELEKTRO RECYCLING
DETOX

V roku 2013 bolo po prevádzkach umiestnených **491 ks kontajnerov na lineárne žiarivky** a **201 ks kontajnerov na úsporné žiarivky a výbojky**. Celkom je v zbernej sieti umiestnených **692** kontajnerov.

V priebehu roka sme zrealizovali **194 prepráv** a na recykláciu bolo prepravených vyše **997** kontajnerov so svetelnými zdrojmi a bolo vykonaných **936** odberov na Slovensku.

TRANSPORT

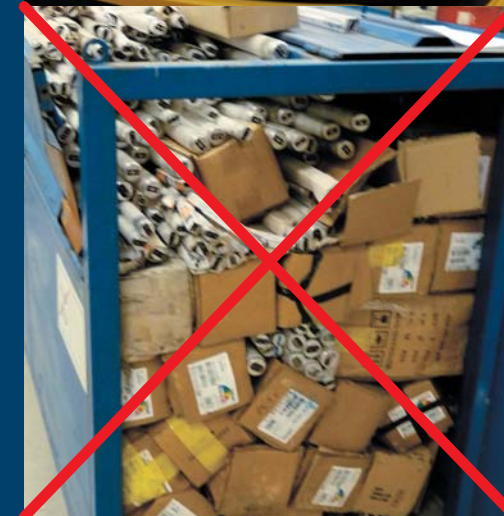
In 2013 the company “EKOLAMP Slovakia” has cooperated with companies that providing the transport of lighting equipments from the collection places to the processing plants. We also contracted the companies providing so called “combined transport”.

The companies like:

MARIUS PEDERSEN, a.s.,
Koral Trans,
ENVI-GEOS s.r.o.,
EKORAY s.r.o.
ZEDKO s.r.o.
ELEKTRO RECYCLING s.r.o.
DETOX s.r.o.

In 2013 there were located **491 pc of containers for linear fluorescent lamps** and **201 pc of containers for compact fluorescent lamps and discharge lamps** in plants. Within the collection network, there were located **692** containers in total.

In the course of the year, in Slovakia there were completed **194 transports** and more than **997** containers with lamps were transported for recycling and there were realized **936** withdrawals in Slovakia.



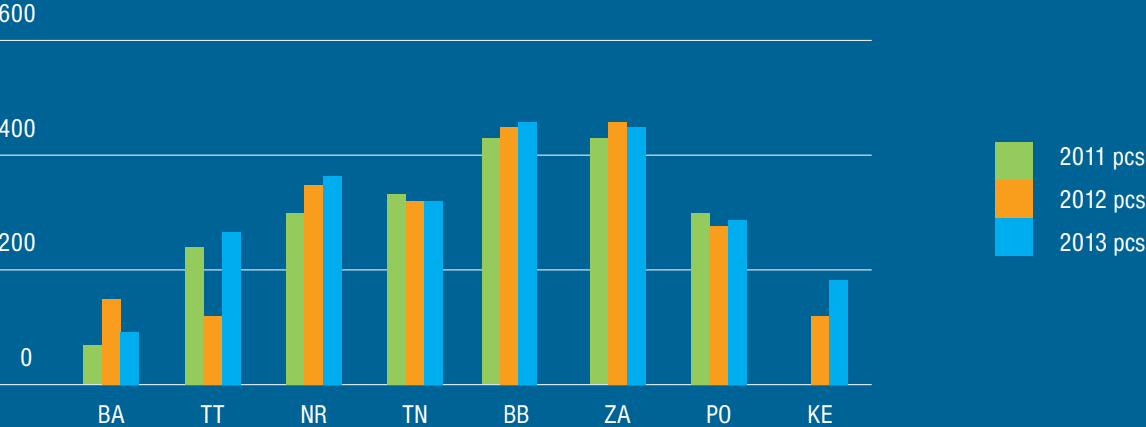
V auguste sme začali so zberom žiaroviek umiestnených v plastovej nádobe zo spätných odberov, potravinových reťazcov COOP Jednota Slovensko, spotrebné družstvo a CBA Slovakia s.r.o. ako aj z elektro reťazca OKAY Slovakia spol. s.r.o..

In August last year we started with collection of the fluorescent lamps collected into the plastic containers at the "Take-Back" places, created in the food market chains like COOP Jednota Slovensko, CBA SK a.s. as well as in the EEE market chain "OKAY Slovakia s.r.o."

Kraje

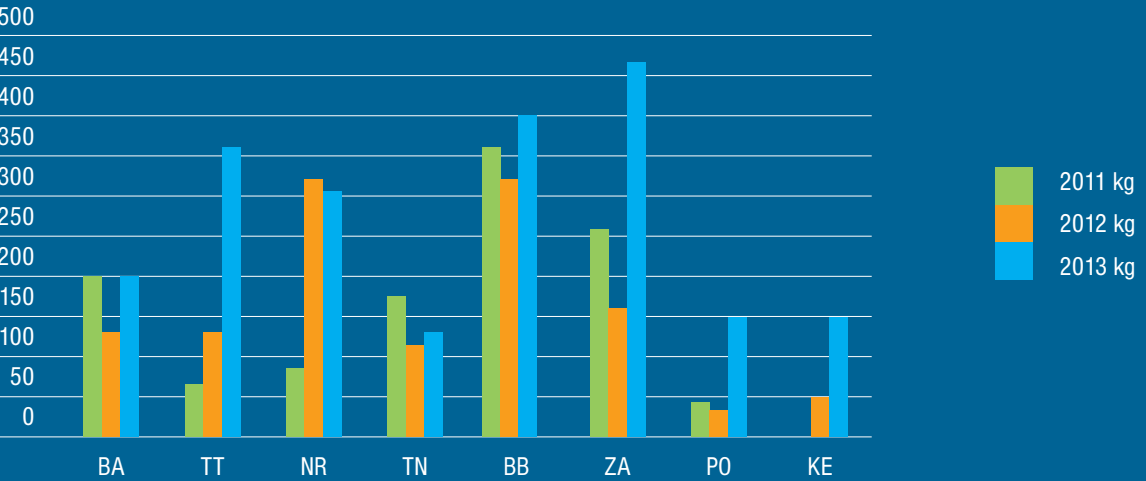
Kraje/Slovak regions	2011			2012			2013		
	Total in regions	Total in kg	Total in km	Total in regions	Total in kg	Total in km	Total in regions	Total in kg	Total in km
BA - Bratislavský kraj	68	208	1573	155	138	1738	92	213	488
TT - Trnavský kraj	257	78,8	2127	119	136	1050	267	385	2374
NR - Nitriansky kraj	312	100	2845	367	332	2894	385	325	3055
TN - Trenčiansky kraj	349	192	3392	337	124	2413	339	142	2216
BB - Banskobystrický kraj	448	379	4458	459	340	3401	464	415	4403
ZA - Žilinský kraj	449	275	2363	465	176	2693	455	478	2800
PO - Prešovský kraj	295	55	2713	286	40	3386	295	162	1866
KE - Košický kraj				147	64	2158	207	165	1717
Total	2178	1288	19 472	2335	1350	19 733	2504	2284	18 919

Zber domácností - počet potravinových reťazcov / Household collection - number of store chains



BA - Bratislavský kraj
TT - Trnavský kraj
NR - Nitriansky kraj
TN - Trenčiansky kraj
BB - Banskobystrický kraj
ZA - Žilinský kraj
PO - Prešovský kraj
KE - Košický kraj

Zber domácností - potravinové reťazce / Household collection - store chains



Zber svetelných zdrojov a svietidiel

V roku 2013 bolo vyzbieraných 156,2 t **svetelných zdrojov**. Množstvá v jednotlivých mesiacoch je možné vidieť z tabuľky:

In the year 2013, there were collected **156.2 tons of lamps**. Quantities collected in single months are shown in the Table below :

január / January	25,6
február / February	21,1
marec / March	33,9
apríl / April	15,3
máj / May	13,5
jún / June	6,5
júl / July	5,3
august / August	3,5
september / September	10,3
október / October	11,4
november / November	5,2
december / December	4,6

Spolu / TOTAL 156,2

Vyzbierané svetelné zdroje v jednotlivých mesiacoch v roku 2013 (v tonách)
Lamps collected in different months of the year 2013 (in tons).

Celkové množstvo recyklovaných osvetľovacích zariadení v roku 2013.

Svetelné zdroje	127,7 t
Svietidlá	430,1 t
Celkom	557,8 t

COLLECTION OF LAMPS AND LUMINAIRES

V roku 2013 bolo vyzbieraných 438,5 t **svietidiel**.

In the year 2013, there were collected **438.5 tons** of luminaires

január / January	25,3
február / February	49,1
marec / March	60,8
apríl / April	42,2
máj / May	54,6
jún / June	57,8
júl / July	52,7
august / August	36,3
september / September	27,6
október / October	11,9
november / November	10,8
december / December	9,4

Spolu / TOTAL 438,5

Vyzbierané svietidlá v jednotlivých mesiacoch v roku 2013 (v tonách)
Luminaires collected in different months of the year 2013 (in tons).

Total quantities of collected and recycled lighting equipment in the year 2013 were as follows:

Lamps	127.7 t
Luminaires	430.1 t
TOTAL	557.8 t

Výsledky recyklácie

Recykláciu svetelných zdrojov a svietidiel v roku 2013 pre EKOLAMP Slovakia naďalej na základe zmlúv zabezpečovali autorizované spoločnosti:

ARGUSS s.r.o.,
EKORAY,
DETOX s.r.o.,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o.,
ELEKTRO WASTE s.r.o.,
ZEDKO s.r.o.,

Prostredníctvom týchto spoločností bola dosiahnutá miera materiálového zhodnotenia u svetelných zdrojov **93,4 %**. (Zákonný limit na rok 2013 je 80 %)

Sklo / Glass



pätice z FL / Caps from FL



pätice z CFL / Caps from CFL



Luminofór / Luminophore



94,7 %

5,3 %

U svietidiel bola dosiahnutá miera materiálového zhodnotenia **89,5 %** (Zákonný limit na rok 2013 je 70%)

In case of luminaires the rate of material recycling achieved the level of **89.5%** (mandatory rate for the year 2013 was 70%).

RESULTS OF RECYCLING

In 2013, the lamps and luminaires recycling was provided by the authorized companies under the terms and conditions of Contracts made and signed by and between our company and subcontractors like:

ARGUSS s.r.o.,
EKORAY, s.r.o.
DETOX s.r.o.,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o.,
ELEKTRO WASTE s.r.o.,
ZEDKO s.r.o.,

Via these companies, in case of lamps the rate of material recycling achieved the level of **93.4 %** (mandatory limit for the year 2013 was: 80%).

Marketingové aktivity

V marketingových aktivitách sme kontinuálne nadväzovali na doterajšiu činnosť. EKOLAMP Slovakia v roku 2013 sa zamerlal na široké spektrum viacerô ťažiskových oblastí.

Nadálej naše aktivity vychádzajú z cieľov spoločnosti a sú zamerané na informačnú a osvetovú činnosť, podporu rozvoja zbernej siete a bezproblémového fungovania celého systému zberu, prepravu a recykláciu osvetľovacích zariadení. Týmto cieľom bola prispôsobená aj komunikačná stratégia, ktorá bola orientovaná na všetky cieľové skupiny. Na zabezpečenie týchto aktivít sme využili viacero komunikačných kanálov a metód.

Komunikačné aktivity sa uskutočňovali často v spolupráci s kolektívnymi systémami založenými výrobcami a pôsobiacimi v segmente nakladania s elektroodpadom. Využili sme synergické efekty, nakoľko s kolektívnymi systémami úzko spolupracujeme a máme spoločné ciele.

Keďže sa pripravuje nový Zákon o odpadoch, časť našich marketingových aktivít bola zameraná na informovanie o aktuálnej situácii v tejto oblasti. Vyvíjali sme samostatné aktivity a taktiež aj aktivity v spolupráci s ostatnými kolektívnymi systémami – konzultácie na Ministerstve životného prostredia a rokovania so zainteresovanými stranami o príprave nového zákona o odpadoch, diskusné fóra. Koordinovaným a spoločným postupom kolektívnych systémov sa nám podarilo presadiť do pripravovaného Zákona o odpadoch viaceré pozitívne zmeny pre výrobcov a dovozcov a kolektívne systémy.

V roku 2013 sme sa zúčastnili výstav CONECO, DOM EXPO, NÁBYTOK A BÝVANIE, AGROKOMPLEX, MODDOM 2013, VIANOČNÉ TRHY 2013, kde sme informovali o činnosti EKOLAMPu a návštevníci mali možnosť zapojiť sa aj do ankety. Všetky tieto výstavy sa vyznačujú vysokým počtom vystavovateľov aj návštevníkov.

Po pozitívnych reakciách zo strany základných škôl sme sa aj v roku 2013 zapojili do edukačného projektu **EKO - ZOŠIT - Sme v škole**. Tento projekt bol realizovaný spolu s kolektívnymi systémami ENVIDOM, ENVI-Pak a vydavateľstvom SME. Bol pozitívne hodnotený zo strany škôl aj žiakov. Projekt mal celoslovenskú pôsobnosť a materiály boli distribuované prostredníctvom vydavateľstva SME. EKO - ZOŠIT slúžil ako pracovný zošit v rámci environmentálnej výchovy na druhom stupni základných škôl.

Aj v roku 2013 pokračoval projekt „Energia v súvislostiach“. Bol vypracovaný ako výučbový program pre učiteľov v spolupráci s organizáciou Živica. Využíval sa na predmete environmentálna výchova a bol určený pre interaktívnu tabuľu. Program zaujímavým spôsobom poskytuje informácie o používaných svetelných zdrojoch vo všetkých súvislostiach a žiaci sa aktívne zapájajú aj do riešenia rôznych úloh. Výučbový program je k dispozícii všetkým základným školám a cieľom je rozšírenie vedomostí žiakov základných škôl v tejto oblasti. Je to nadčasový projekt, spolupráca s touto organizáciou sa nám veľmi osvedčila a plánujeme ju rozšíriť aj v budúcom období.

MARKETING ACTIVITIES

The marketing activities continuously linked up the previous year marketing activities. In 2013 the “EKOLAMP Slovakia” paid attention to a wide scope of several principal fields. Thence, our activities follows from the targets of the company and they are aimed on information and enlightenment activities, support of collection network development and the trouble-free running of the whole system of collection, transport and recycling of lighting equipment. For achieving these targets the complete strategy of communication was focused on the all target groups. For providing these activities we have used different communication channels and methods. The communication activities were very often organized in cooperation with collective schemes established by the producers making their business in the field of WEEE treatment. We made use of synergetic effects because we have been closely cooperating with the other collective schemes and we have common targets with them .Since it is preparing a new Act on Waste, the part of our marketing activities was aimed on providing the information about the current situation in this field. We have organized a lot of activities independently or in cooperation with other collective schemes – consultations at the Ministry of Environment of the Slovak Republic, discussions on preparing the new Act on Waste , discussion groups. With coordinated and common proceeding of the collective schemes we have successfully enforced several positive changes related to the producers, importers and collective schemes in the prepared Act on Waste.

In 2013, we have participated in the exhibitions like CONECO, DOM EXPO, NÁBYTOK A BÝVANIE, AGROKOMPLEX, MODDOM 2013, “ Vianočné trhy 2013 ”(Christmas Markets 2013) where we have informed the public about the EKOLAMP´ s activities and the visitors had possibility to take part in survey. The all of these exhibitions were visited by a high number of exhibitors and visitors.

After positive reactions of basic schools, we have participated in the educating project “ **EKO - ZOŠIT - Sme v škole**” (**ECO - EXERCISE BOOK - We are at school**) also in 2013. This project was organized in cooperation with collective schemes ENVIDOM, ENVI-Pak and the publishers” SME”, It was evaluated positively by the students, too. This project was known nation-wide and materials were distributed via the publishers “SME”. The EKO - ZOŠIT (ECO EXERCISE BOOK) as a working exercise book supported the environment education for children of the second level of the basic schools.

The educational project called “Energia v súvislostiach” continued also in 2013. This project was prepared as the educational software for teachers in cooperation of the organization “Živica” . It was used by the basic schools for supporting of environmental classes and it was applicable on interactive boards to improve the education within the environmental education programme.

By attractive and very interesting way, this software provides the students with the information about the various lamps used in our society and with information about the all related to them facts. The students may actively participate in solving of different tasks. This educating software is on disposal to the all basic schools and its main target is to widen the knowledge of the basic school students in this field. The cooperation with this organization was very successful and effective and we are planning to widen it in future.

[illegible][illegible]

NA ZELENEJ CESTE

Putovanie za energiou, vodou, ozvučím, prírodou (a za nami samými)

Na nasledujúcich stránkach sa vydáme na putovanie **Zelenou cestou** – bude to putovanie za energiou, vodou, ozvučím a za ľudským spoločným cieľom – jeho vzťahom k prírode. Pri každom zastavení nájdete opaskujúce sa časti: **Indikácie užitoj pamäti** vám podľa vpravo strážení indikálnych kmeňov, ktoré si pomôcú, uslokov, chovateľov najobľúbenejšieho udeliť, prinesú informácie o významných druhoch spájaných so životným prostredím. **Chrobáky do hlavy** vám prinesú zaujímavé fakty, čísla a štatistiky. Mať v hlave chrobáka znamená uvažovať o nejakej podnietnej myšlienke, zrepokojivom fakte, ktorú nás motívuje niečo zmeniť. **Kolármi** vám pomôžu osvojiť si danú súvisť pomocou rôznorodých (vynovák a hrovných čísel). **Ekotaktivita** predstavuje praktickú úlohu, ktorú má zavesené vedieť urobiť do života. **Ekoslovník** vám prinesie niektoré základných pojmov rozoberanej témy. **Ekoslovník** máva bude ochutnávajú uvažovania o vzťahu človeka k prírode od autorov, ktorí sa problematikou životného prostredia zaoberajú.

Ekológia je opak ekológie

Slovu ekológia poznáte z dvoch častí: ekos, znamenajúci „dom“, „mesto“, „lokalita“, „ekológia je teda domov, o ktorom, a ktorým, v ktorom byvajú, žijú, akýmkoľvek spôsobom, v čísteľnom. Doma sme šťastní, vtedy, ak s tým, čo sa nám byva, žijeme v prístreškom vzťahu, ak svoje vlastné (a) objavujeme nad ostatnými objaviteľov



strana 24

SARÉ V SKOLE

INŠPIRÁCIE

EKOWEB

(zozbiera ekologický obsah na internete):

www.zelenybyd.sk	www.gratiasneme.sk
www.evidonim.sk	www.greenpeace.org/slovakia
www.ekotamp.sk	www.ekopolis.sk
www.ekotajp.sk	www.zena.sk
www.dajzivotu.sk	www.emioportal.sk
www.ekopradna.sk	www.klozopredstav.sk
www.ekoskole.sk	www.stromatvoia.sk
www.spirita.sk	www.vtaky.sk
www.zelenaslova.sk	www.alter-ntice.sk
www.inforek.sk	www.ekostopa.cz
www.zms.sk	www.slobodazvierat.sk
www.amis.sk	www.richia.sk
www.zivica.sk	www.zajepka.sk
www.wend.sk	www.fairtrade.sk

Ekozdroje

(zdroje literatúry, ktorou pufovať autori):

Čládek, V.: *Scraping včelích a vlní, Praha*: Dobrá, 2005.
 Degmáková, K. - *Petráková, J.*: *Ekologická škola*. Praha: Fortuna, 2003.
 Jakubík, J. - *Kaprová, D.*: *Ekologická environmentálna výchova*. Nitry: UVT, 2004.
 Jarmá, J.: *SO vzápado pro děti a zhranění Země*. Praha: Česká školní inspekce, 1999.
 Konečná, M., Michal, A.: *Vzrůstání a na přímě*. Upravené vydání. Praha: Institut dětí a mládeže, 1991.
 Michal, A. - *Vladík, M.*: *Detství domácího zvířete*. Brno: Ediceumen, 1998.
 Matysková, T.: *Ekologická a environmentální výchova*. Praha: Naše knižárna České geografické společnosti, s. r. o., 2007.
 Šteblová, R.: *Tej pítání*. Bratislava: Galénia, 1984.
 Šedá, J. - *Macgrogan, P.* - *Rassau, A.*: *Myrmy jsou here*. Přelož. Našika Zelená nádi - Altem Publishers, 1995.
 Šedá, J. - *Macgrogan, P.* - *Rassau, A.*: *Myrmy jsou here*. Přelož. Našika Zelená nádi - Altem Publishers, 1995.
 Lamberová, F. G. - *Liemi, G. S.*: *Nakazující včely*. Vydání výtvarných ilustrací. Kladno: Knihna dětí Tímpan, 1996.

SARÉ V SKOLE

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

Pracovní nádi darovala ŠKola pre štátok v. stupňa ZŠ

© Všetchné práva sú chránené a žiadnym spôsobom sa nesmú replikovať

SME V ŠKOLE

**Životné prostredie
organizmov a človeka**

Meno a priezvisko _____
 Trieda _____
 škola _____

XV. pracovný zväzok denníka 6M6 pre žiakov
 II. stupňa základných škôl

Úloha 7: Rozhľadová rečnica

Komisia Európskeho regulačného parlamentu prijala Smernicu, na základe ktorej sa zakazuje používanie nefee-
térnych žiaroviek. Náhrádzajú sa budú ekologickými svetelnými zdrojmi (kompaktnými žiarivkami, halogénovými
žiarivkami a LED žiarivkami). Vyrábajúce klasických žiaroviek je rozdelené do viacerých etáp. Ako prvá sa vya-
vraďujú obvädné žiarivky do 100 W výšky. Táto regulácia bude mať priaznivý účinek na životné prostredie, ak ju na
financovanie domácností (nové úsporné zdroje by mali ušetriť minimálne 30 % výdavkov na elektrickú energiu).
Príprav si v škole so spolužiakmi krátku rozhľadovú rečnicu na túto tému. Rozdeľte si nasledujúce úlohy: moderá-
tor, zápisnica komisie, ktorá nariaďuje reguláciu, volajúci poslucháč, ktorý chce vedieť, ako sa má buď regulácia
týkať. Rozhľadovú rečnicu predviesť pred triedou.

Úloha 8: Rozhovor dvoch stromov

V prípade, že by všetkých 1 800 000 slovenských domácností vymenilo jednu klasickú žiarivku za jednu úspornú
kompaktnú žiarivku, došlo by k zníženiu emisií CO₂ by 76 000 ton, jeden strom pohltí okolo 20 kg CO₂ za rok. Na
potieranie 10 000 ton emisií CO₂ tak potrebujeme 1 800 000 stromov. Ak každá domácnosť vymení 15 k svetelných
zdrojov za úsporné kompaktné žiarivky, emisie CO₂ sa znížia o 1 840 000 ton. Na potieranie takého množ-
stva emisií by sme potrebovali 52 000 000 stromov!

Súls vymyslel srásky fiktívny rozhovor dvoch stromov: jeden rastie v krajine, kde sa používajú kompaktné žia-
rniky, druhý zas v krajine, kde tak ľudia nerobia. Strom z krajiny s úspornými žiarivkami má na obrázku. Súls
naučil, ako vyzerá strom z druhej krajiny, a do bubliny napísi, čo si asi tieto stromy hovoria.



Vyhodnotenie propagáčejších aktivít v krajových mestách SR v roku 2013

Anketovanie v obchodnom centre Európa Banská Bystrica (5. - 6. 12. 2013)



Anketovanie v zábavno obchodnom centre MAX Prešov (6. - 7. 12. 2013)



TANIER CONSULTING SLOVAKIA, S.R.O.

Strana 13

VÝSTAVY / EXHIBIT

Vyhodnotenie propagačných akcií na veľtrhoch a výstavách v roku 2013

riziko odmietnutia – napr. čakajúcich a odchyľujúcich na lavkách, postávajúch, vychádzajúcich alebo odchádzajúcich náštebníkov, príp. iných priebelových vchodných signálov. Oslovených respondentov triedne informovali o poslaní a činnosti združenia EKOLAMP, vysvetlili im potrebu tržného zberu spotrebiteľských hodnotení zdrojov v domácnosti a následne s nimi uskutočnili anketu. Po vyplnení ankety dostali respondenté „odmenu“ – bez ohľadu na správnosť odpovedí – malý darčokový predmet a informácie o lete.

5 Čísloový rámc

Názov výstavy	Miesto	Trvanie výstavy	Počet dní prítom- nosti	Počet hostí
Národné byvanie	Nitra	05. - 09.03.2013	2	8
CONEXPO	Bratislava	09. - 10.04.2013	2	8
DOMEXPO	Nitra	18. - 21.04.2013	2	8
Agroinvest	Nitra	22. - 26.08.2013	2	8
MODEM	Bratislava	16. - 26.10.2013	2	8
Vianočné dni	Bratislava	04. - 22.12.2013	2	8
Spolu			12	48

6 Vyhodnotenie akcie a ankety

Anketovanie na 6 rôznych podujatiach v dvoch mestách (Nitra, Bratislava) počas 12 dní a 48 hodín prinieslo spolu 1800 vyplnených anketových listov. Odpovede predstavujú reprezentatívne štatistické výsledky o povedaní občanov o správnom nakladaní s nefunkčnými svetelnými zdrojmi ako aj o činnosti združenia Ekolamp Slovakia. Na jednotlivé položenie otázky odpovedalo 68,8 % respondentov správne, čo znamená, že u bytovateľov SR dochádza k zvyšovaniu environmentálneho povedomia.

V celkovom počte viac ako 32% respondentov odpovedalo na všetky 3 otázky úplne správne. V porovnaní s predchádzajúcim rokom dosia k celkovému nárastu výsledkov správnych odpovedí o 8%, čo predstavuje významný pozitívny posun. O viac možno hovoriť o trende alebo iba o štatistickej chybe ukážu výsledky z ďalších rokov. Povzbuje preto za zameriavajúceho pokračovať v realizácii výskumných SR aj v ďalších rokoch.

Gráf 6.1: Veľkosti Bratislava respondentov podľa jednotlivých výstav

Výstava	do 18	18-30	30 a viac
NÁRODNÉ BYVANIE	~110	~120	~110
CONEXPO	~160	~140	~130
DOMEXPO	~110	~120	~110
AGROINVEST	~110	~120	~110
MODEM	~110	~120	~110
VIANOČNÉ DNI	~110	~120	~110

Vyhodnotenie propagáčejších akcií na veľtrhoch a výstavách v roku 2013

Tažbačka 1.1. Súhrn odpovedí na anketoú otázky o účelových výstavách

	Súhrn
Celkový počet vyplnených ankiet a odpovedí na jednotlivé otázky	1800
1. Čo patrí do separovaného zberu?	počet
a) Klasické (tarovky)	462 25,7 %
b) Holografické (tarovky)	309 20,5 %
c) Zaujímavé (tarovky)	969 53,8 %
2. Čo urobíš s vyplnenými žiarkami?	
a) Vynášam ich do kontajnera	198 11,0 %
b) Odovzdam ich do separovaného zberu	1323 73,5 %
c) Neviem, ale porúčam im sa...	279 15,5 %
3. Čím sa zaoberá združenie Ekološk?	
a) Umožňuje odovzdávanie žiarkov...	1612 56,2 %
b) Výrobu ekologických lamp	565 31,4 %
c) Výrobu (tarovky)	223 12,5 %

Tažbačka 1.2 analyzuje počty odpovedí na jednotlivé anketoú otázky. Respondenti najviac odpovedali na otázku 2 – „Čo robíš s vyplnenými žiarkami?“, pri ktorej aj 73,5 % správne uviedlo, že patrí do separovaného zberu. Väčšie problémy pruskazali v hľadani správnej odpovedi na otázku 3. Čím sa zaoberá združenie Ekološk Slovakia? Aj tu však ako 56 % uviedlo správnu odpoveď. Najviac výsklby boli dosiahnuť pri odpovediach na otázku 1, „Čo patrí do separovaného zberu?“

Tažbačka 2.2 Súhrn odpovedí na anketoú otázky podľa jednotlivých výstav

	Nábyk a potolky	CONECO	DOMEK	DOMEK+PRO	Agro-komplex	MODDOM	Disi Vlnok
Práve vyplnených ankiet podľa podzobu a podzobu	300	301	298	300	301	300	300
1. Čo patrí do separovaného zberu?	počet	počet	počet	počet	počet	počet	počet
a) Klasické (tarovky)	71 24,0 %	79 26,0 %	73 24,6 %	68 23,0 %	76 25,0 %	65 22,0 %	67 22,0 %
b) Holografické (tarovky)	78 26,0 %	80 27,0 %	55 18,6 %	66 22,0 %	25 8,3 %	67 22,0 %	67 22,0 %
c) Zaujímavé (tarovky)	153 51,0 %	142 47,0 %	170 57,0 %	166 55,0 %	200 66,0 %	138 46,0 %	138 46,0 %
2. Čo urobíš s vyplnenými žiarkami?							
a) Vynášam ich do kontajnera	30 10,0 %	30 10,0 %	25 8,4 %	52 17,3 %	9 3,0 %	34 11,3 %	34 11,3 %
b) Odovzdam ich do separovaného zberu	211 70,0 %	202 67,0 %	225 76,0 %	187 62,0 %	260 87,0 %	229 77,0 %	229 77,0 %
c) Neviem, ale porúčam im sa...	54 18,0 %	69 23,0 %	48 16,0 %	61 20,7 %	20 6,7 %	37 12,3 %	37 12,3 %
3. Čím sa zaoberá združenie Ekološk?							
a) Umožňuje odovzdávanie žiarkov...	187 62,0 %	184 61,0 %	181 61,0 %	158 53,0 %	201 67,0 %	183 61,0 %	183 61,0 %
b) Výrobu ekologických lamp	80 27,0 %	95 32,0 %	104 35,0 %	114 38,0 %	63 21,0 %	84 28,0 %	84 28,0 %
c) Výrobu (tarovky)	63 21,0 %	52 17,0 %	33 11,0 %	30 10,0 %	32 11,0 %	25 8,3 %	25 8,3 %

Přehľad o výsledkoch ankiet na jednotlivých výstavách sú podrobné uvedené v tabuľke 2.2. Na každej výstavě zodpovedalo na anketoú otázky min. 300 respondentov (s výnimkou DOMEK+PRO).

Two posters from the 'eko lamp' campaign. The left poster is titled 'Viete, že...' and lists 11 ways to save energy with light bulbs, such as turning them off when leaving a room. The right poster is titled 'eko lamp' and features a light bulb with a green leaf inside, crossed out with a red X. It lists energy consumption levels for different bulb types and includes the slogan 'Žiarivky do voľa nájdete v obchodoch s ekologickými výrobkami'.

Vyhodnotenie propagačných akcií na veľkochod a výstavách v roku 2013

Anketovanie na výstave AGROKOMPLEX (23. – 24.8.2013) Nitra



Anketovanie na výstave MODDOM (18. – 19.10.2013) Bratislava



TANZER CONSULTING SLOVAKIA, S.R.O. Strana 14

Wyhodnotenie propagandných akcií v kaspických mestských SR roku 2013

zavádzanie triedeného zberu odpadov v obciach a mestách SR. Mala by patríť k najvzdelanejšej skupine respondentov. V prieskume bola táto veková skupina najväčšia zastupená - 40%.

Veková skupina 30 – 50 rokov predstavuje heterogénny vzorku respondentov. Časť staršej generácie, vo veku 40-50 rokov, je značne ovplyvnená skúsenosťami zo 70. a 80 rokov minulého storočia, keď ešte neboli rozvinuté prakticky žiadne systémy triedeného zberu odpadov z domácností a keď sa neobohatili na potrebu takéhoto separovania. Posledných 20 rokov však už mala možnosť aktívne zmeniť svoje správanie. Oproti tomu mladšia generácia od 30-40 rokov už videli svojho produkčného zväta právať v spoločenských pomeroch, v ktorých triedenie odpadov bolo prirodzenou súčasťou obecných či mestských systémov nakladania s odpadom. V prieskume tvorila táto veková skupina respondentov - viac ako 30%.

Veková skupina nad 50 rokov je charakterizovaná predovšetkým dôchodcami, ktorí sa v čase veľkofilmovania zaoberali v značnom množstve vyskytovaní v priestoroch obchodných centier. Vyplyná to z ich súčasného spôsobu života, keď sú dobre informovaní o rôznych akčných kampaniach. Táto generácia včítajú žiadna predstava z pomeromach, v ktorých sa nakladá so zbraňou triedenie odpadov z domácností a nespôsobuje ťažkosti environmentálnymi náhlymi. V skutočnom prieskume bolo oslovených 16% respondentov z tejto vekovej skupiny.

Graf č.1 Percentuálne zloženie vekových skupín respondentov z obchodných centier

Veková skupina	Podiel (%)
do 18	16%
18-30	14%
30-50	30%
50 a viac	40%

Percentuálne zloženie vekových skupín respondentov v obchodných centrách je náhodné a zodpovedá úspešnosti jednotlivých akcí zobrať pri oslovovaní respondentov.

Na tradičnom festivale POHODA sme sa prezentovali spolu s ďalšími kolektívnymi systémami, kde sme sa zapojili do sprievodných akcií festivalu.

V rámci projektu ENVIROFILM 2013 ktorý sa organizoval v Banskej Bystrici, sme podporili sprievodné akcie festivalu organizované pre deti a školskú mládež. ENVIROFILM v roku 2013 zmenil svoju základnú koncepciu a rozšíril svoje aktivity do viacerých slovenských miest. V rámci toho aj naše aktivity počas festivalu sa rozšírili do týchto miest, kde bolo prezentovaný EKOLAMP ako jeden z najväčších systémov pôsobiach na Slovensku a zároveň sme informovali návštevníkov o našej činnosti a potrebe separovaného zberu svetelných zdrojov a svetidiel.

Našou najvýznamnejšou akciou, ktorú sme realizovali v roku 2013 bola reklamná a komunikačná kampaň „Myslieť ekologicky sa oplatí“. Nadviazali sme na pilotný projekt z roku 2012, využili sme nástroje on – line marketingu (internetové siete a formáty, remarketing, ppc kampane) ako primárneho komunikačného kanála a taktiež sme využili aj sekundárny komunikačný kanál v spotrebiteľskej súťaži a POS materiáloch. Bola zriadená stránka www.myslietekologickysaoplati.sk, prostredníctvom ktorej bola celá kampaň realizovaná. V rámci kampane sme realizovali aj EKO-akadémiu, ktorá mala za cieľ poskytnúť pre spotrebiteľov informácie o svetelných zdrojoch a ďalej ich vzdelávať v tejto oblasti. EKO-akadémia sa skladala z 3 levelov, pričom respondenti mohli hocikedy pristúpiť a odpovedať na otázky. Po správnych odpovediach boli zaradení do žrebovania o vecné ceny a zároveň mali možnosť postúpiť do ďalšieho levelu. Záverečné žrebovanie výhercov sa uskutočnilo v zmysle štatútu za prítomnosti notára po skončení akcie v decembri 2013. Celá koncepcia kampane bola podriadená základným cieľom – informovať a motivovať k správne nakladaniu s elektroopadom zo svetelných zdrojov a svetidiel, zvyšovať povedomie obyvateľstva a podporovať separovaný zber tejto komodity. Táto kampaň sa ukázala ako nadmieru úspešná a sofistikovaná. Naším cieľom v budúcnosti je nadviazať na dosiahnuté výsledky a kontakty a pokračovať v tejto línii s primeranými úpravami a zmenami.

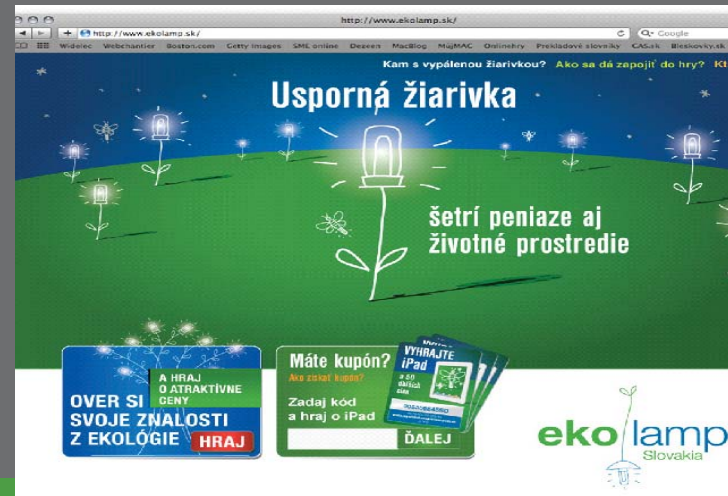
V októbri 2013 sme spolu s KC elektroodpad sponzorovali a zúčastnili sa medzinárodnej konferencie „Deň odpadového hospodárstva“ kde bola prezentovaná doterajšia činnosť Koordinačného centra elektroodpadu a v rámci toho aj EKOLAMPu, informovali sme účastníkov konferencie o dosiahnutých výsledkoch a poskytli sme účastníkom konferencie informačné materiály.

At the traditional festival “POHODA” we have participated in accompanying actions of the festival, where we have introduced ourselves together with other collective schemes.

Within the project “ENVIROFILM 2013” organized in Banská Bystrica we have supported the accompanying festival actions prepared for children and students. The project “ENVIROFILM 2013” has changed its principal conception. Because of widening the activities during the festival also to the other towns and villages we have opportunity to introduce the company EKOLAMP as one of the biggest collective scheme that has been running its activities on the territory of Slovakia. At the same time we have informed the visitors about our activities and necessity of separate collection of lamps and luminaires. Among the different projects organized by us we consider the most important the advertising campaign “Myslieť ekologicky sa oplatí” (“It pays to think ecologically”). We have linked to the pilot project of 2012, we have used the new tools of on-line marketing (Internet and formats, re-marketing, ppc campaigns) as the main communication channel and we have also used the secondary communication channel in realization of consumers’ competition and in case of POS materials. It was set up the website www.myslietekologickysaoplati.sk through which the whole campaign was realized. Within this project we have organized the EKO-academy, the main goal of which was to inform consumers about the lamps and to improve their knowledge in this field.

This campaign consisted of three levels. The respondents had possibility to participate in Eco-academy and answer the questions any time. After completing their answers correctly, they were listed in to the lottery and could win the interesting prizes. At the same time they could continue in on-line quiz next level. After the quiz finishing the final drawing lots took place at the presence of a Notary Public, in December 2013. The whole conception of this campaign was focused on its main goals – to inform and motivate people in correct treatment of WEEE from the lamps and luminaires, to increase awareness of citizens and to support the separate collection of this commodity. This campaign was evaluated as successful above standard and sophisticated. Our target for future is to link up the previous success and to continue in this way, of course with the appropriate modifications and changes.

In October 2013 we, in co-operation with „KC elektroodpad“, we have participated in the international conference named “The Waste Management Day 2013”. During this conference there was introduced the WEEE Coordination Centre activities realized up today. There were also introduced the activities of EKOLAMP at the conference. We have informed the conference participants about the achieved results and we have provided the participants of the conference with advertising and information materials.



REKLAMNÁ KAMPAŇ / ADVERTISING CAMPAIGN



Financovanie a finančné výsledky

Členovia kolektívneho systému podľa svojho podielu na trhu odvádzajú do EKOLAMPU Slovakia členský príspevok, tzv. recyklačný poplatok za svetelné zdroje a svietidlá uvedené na trh v Slovenskej republike. Výšku recyklačného poplatku v zmysle Stanov každoročne prehodnocuje a schvaľuje Valné zhromaždenie. Tento poplatok predstavuje finančnú čiastku, ktorá odpovedá nákladom na zber, prepravu a recykláciu elektrozariadení a na plnenie ostatných zákonných povinností výrobcov a dovozcov. Recyklačné poplatky od roku 2010 neboli zmenené, zostali na rovnakej úrovni aj v roku 2013.

Recyklačné poplatky kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia za rok 2013 boli nasledovné:

Svetelné zdroje	0,17 /ks (bez DPH)
Svietidlá	0,40 /ks (bez DPH)

Kolektívny systém EKOLAMP Slovakia je nezisková organizácia a pravidelne sa v nej vykonáva účtovný audit. Auditorom je nezávislá auditorská spoločnosť BMB Leinter Bratislava, s.r.o.

FINANCING AND FINANCIAL RESULTS

In accordance with their market share, the Collective Scheme members shall pay to the “EKOLAMP Slovakia” the membership fee, so called “Recycling Fee” for lamps and luminaires put on the market in the Slovak Republic. In comply with The Articles of the company the sum of the recycling fee is re-evaluated and proved by the General Assembly every year.

This “Recycling Fee” shall be equal to proportional financial share of participants in costs for collection, transport and recycling of WEEE as well as for fulfilment of the other mandatory obligations of the producers and distributors. The “ Recycling fee” for year 2013 was not changed and it remained the same as in previous years.

The “Recycling fee” of the Collective Scheme “EKOLAMP Slovakia “ for the year 2013 was as follows:

For Lamps	0.17 /pc (without VAT)
For Luminaires	0.40 /pc (without VAT)

The Collective Scheme “EKOLAMP Slovakia” is a non-profit organization. At the place of the company there is regularly executed an audit of accounts by the independent Auditor´s company “BMB Leitner Bratislava, s.r.o.”

SÚVAHA	BALANCE SHEET		
AKTÍVA	ASSETS	2012	2013
		Netto/Net	Netto/Net
Neobežný majetok	Non-current assets	30 005	72 875
Obežný majetok	Curent assets	1 105 479	1 117 979
Časové rozlíšenie	Accrued assets	6 523	19 897
Majetok spolu	Total assets	1 142 007	1 210 751

PASÍVA	LIABILITIES	2012	2011
		Netto/Net	Netto/Net
Vlastné zdroje krytia majetku spolu	Total equity	0	0
Cudzie zdroje spolu	Total liabilities	1 142 007	1 210 751
Časové rozlíšenie spolu	Total accrued liabilities	0	0
Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu	Total equity and liabilities	1 142 007	1 210 751

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT	INCOME STATEMENT	2012	2011
		Netto/Net	Netto/Net
Náklady	Expenses	792 641	699 858
Výnosy	Revenues	793 630	700 549
Výsledok hospodárenia pred zdanením	Profit / Loss before taxation	989	681
Daň z príjmov	Income tax	989	681
Výsledok hospodárenia po zdanení	Profit / Loss after taxation	0	0

Správa nezávislého audítora

INDEPENDENT AUDITOR REPORT



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Valnému zhromaždeniu a správnej rade EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky.

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky zostavenej k 31.12.2013, ktorá pozostáva zo súvahy, výkazu ziskov a strát a poznámok.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a osobitnými predpismi. Jeho zodpovednosť zahŕňa: návrh, implementáciu a zachovávanie istejnej relevantnej na prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, výber a uplatňovanie vhodných účtovných pravidiel a vytvorenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Nášou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe auditu. Náš audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi (ISA). Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky a audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané istenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasnou auditu je realizácia postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri ohodnotení tohto rizika audítor zvažuje internú kontrolu relevantnú na zostavovanie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných pravidiel a primeranosti významných účtovných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie spoločnosti, ako aj zhodnotenia prízračnosti účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, priložená účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31.12.2013 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a osobitnými predpismi.



BMB Leitner Bratislava, s.r.o.
Zámocká 32, 811 01 Bratislava
Licencia SKAU č. 245



Marián Novák
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU č. 549

26. marca, 2014

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložba č. 24874B



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the general meeting and board of directors of EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky.

We have audited the accompanying financial statements of EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky, which comprise the balance sheet, the income statement and the notes as at December 31, 2013.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with the Slovak Accountancy Act and relevant legislation. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as at December 31, 2013, and of its financial performance and for the year then ended in accordance with the Slovak Accountancy Act and relevant legislation.



BMB Leitner Bratislava, s.r.o.
Zámocká 32, 811 01 Bratislava
SKAU license no. 245



Marián Novák
responsible auditor
SKAU license no. 549

March 16, 2014

The company is registered in Commercial Register of District Court Bratislava I, auditors' firm, insert No. 24874B

Výročná správa
Annual report

2013

